

Che Interminabili Andivirieni*Wat een eindeloos komen en gaan*

uit **Don Pasquale** van **Gaetano Donizetti**,
Libretto van G. Donizetti en Giacomo Ruffini

Don Pasquale is een komische opera in 3 aktes, voor het 1st opgevoerd in 1843 in het Théâtre Italien van Parijs.

Tijdens het componeren van deze opera, was Donizetti net benoemd tot Muzikaal Directeur aan het hof van Keizer Ferdinand I van Oosternrijk. Dit was de 64ste van de 66 opera's die hij gecomp[oneerd heeft.

Che Interminabili Andivirieni komt uit de **3de Akte, scene 3**.

<p><i>Tutti</i> (servi e camerieri) Che interminabile andirivieni! Che interminabile andirivieni! Tin tin di qua, ton ton di là. In pace un attimo giammai si sta. Tin tin tin, Ton ton ton In pace un attimo giammai si sta. Ma... casa buona, montata in grande, si spende e spande, c'è da scialar.</p> <p><i>Donne</i> Finito il pranzo, vi furon scene.</p> <p><i>Uomini</i> Comincian presto. Contate un po'.</p> <p><i>Donne</i> Dice il marito: Restar conviene. Dice la sposa: Sortire io voi. Il vecchio sbuffa, segue baruffa.</p> <p><i>Tutti</i> Ma la sposina l'ha da spuntar L'ha da spuntar.</p> <p><i>Uomini</i> V'è un nipotino guasta-mestieri...</p> <p><i>Donne</i> Che tiene il vecchio sopra pensieri. La padroncina è tutto foco.</p>	<p><i>Koor-allen</i> (huisbedienden) Wat een eindeloos komen en gaan! Wat eindeloos komen en gaan! Ting ting ting hier, tong tong tong daar. Je hebt nooit een moment rust (vrede). Tin tin tin... Je hebt nooit een moment rust (vrede). Maar...het is een mooi huis, van hoge klasse, Dat geeft maar uit, verkwisten maar.</p> <p><i>Vrouwen</i> Meteen na het eten, was er al ruzie.</p> <p><i>Mannen</i> Ze begonnen al vroeg, tel maar eens na...</p> <p><i>Vrouwen</i> Zegt de echtgenoot: blijf alsjeblieft. Zegt de echtgenote: ik wil er eens uit. De grijsaard snuift. Gevolg, dikke ruzie.</p> <p><i>Allen</i> Maar het vrouwtje moet haar zin krijgen. (winnen)</p> <p><i>Mannen</i> Er is een neefje, dat nergens goed voor is. (alles verpest)</p> <p><i>Vrouwen</i> Dat houdt de ouwe goed bezig. De bazin boeit het weinig.</p>
--	--

<p><i>Uomini</i> Par che il marito lo conti poco.</p> <p><i>Tutti</i> Zitti, prudenza. Alcuno viene. Si starà bene: c'è da scialar. <i>escon</i></p>	<p><i>Mannen</i> Zij heeft weinig medelijden met haar man.</p> <p><i>Allen</i> Mondje dicht, voorzichtig. Er komt iemand.<i>door elkaar herhalen</i> Het komt wel weer goed: verkwist maar verder. <i>Ze gaan af</i></p>
---	---

Het verhaal

Akte 1

Norina, een jonge weduwe en haar aanbieder Ernesto, neef van de rijke, oudere vrijgezel Don Pasquale, vertellen hem dat zij van plan zijn om te trouwen. Don Pasquale is hier niet gelukkig mee en besluit om zelf te trouwen en een eigen zoon voort te brengen, om zo zijn neef en erfgenaam Ernesto te onterven.

De twee geliefden proberen hem van zijn trouwplannen af te brengen. Met behulp van de sluwe dokter Malatesta zet Norina een 'schijnhuwelijk' in scène, vol turbulentie en ellende. Norina neemt de identiteit van Sofronia aan, zogenaamd de zus van Dr Malatesta - pas uit een kloosterschool, nederig en onschuldig - als huwelijkskandidaat voor Don Pasquale. Ze vergeet echter haar verloofde Ernesto in te lichten over de list die ze met Dr Malatesta beraamt.

Akte 2

Don Pasquale maakt kennis met Sofronia en laat zijn vriend Dr Malatesta een (nep)notaris roepen om het huwelijk onmiddellijk te kunnen bezegelen, waarbij hij de helft van zijn vermogen aan zijn bruid overlaat. Ernesto is nog steeds niet op de hoogte van het plan en dreigt alles in de war te sturen.

Vertwijfeling slaat toe bij Don Pasquale als hij beseft dat hij met een ontevreden vrouw is getrouwd, die hem bovendien gek maakt van jaloezie.

Akte 3

Het uit de hand gelopen plot nadert de ontknoping. Sofronia jaagt het fortuin van de gierige Don Pasquale er snel door. Er is haast geen plaats meer om al haar aankopen een plaats te geven in het kasteel. Don Pasquale vermoedt dat er een geheime minnaar in het spel zit en vermomt zich samen met Dr Malatesta om het ontrouwe koppel te betrappen. Uiteindelijk ontdekt hij dat Sofronia en Ernesto's verloofde Norina één en dezelfde persoon zijn. Don Pasquale wordt slachtoffer van zijn eigen val en komt in een benarde situatie terecht, waarbij hij de helft van zijn fortuin in rook ziet opgaan door de verspilzucht van zijn kersverse bruid. Misschien was het toch niet zo'n goed idee om op latere leeftijd met een groen blaadje te trouwen.

Don Pasquale is woest als hij beseft dat hij is opgelicht, maar uiteindelijk nog meer opgelucht als hij niet echt getrouwd blijkt te zijn met een spilzieke en ontrouwe feeks en geeft zijn zegen aan zijn neef om met Norina te trouwen.